



---

**Десятая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 31 июля — 9 августа 2012 года

Пункт 8(b) предварительной повестки дня\*

**Стандартизация на национальном уровне: подходы  
к использованию названий в официальных ведомствах****Рекомендация в отношении использования названий  
бывших муниципальных образований после их слияния****Доклад, представленный Финляндией\*\*****Резюме\*\*\***

За последние 10 лет в Финляндии исчезли более 120 названий муниципалитетов в результате муниципальных слияний, и эта тенденция, похоже, сохранится и в будущем. Территории новых муниципальных объединений зачастую столь обширны, что название того или иного крупного муниципалитета не дает достаточной информации о его местоположении. В результате этих преобразований возникла большая путаница в том, как следует называть места.

Совет по вопросам финского языка подчеркивает, что хотя многие муниципалитеты потеряли свою административную независимость, места их фактического расположения и их названия до сих пор существуют. Важнейшей функцией названия места является указание на его географическое расположение. Название места является также элементом самоидентификации его жителей.

Совет по вопросам финского языка рекомендует бывшим муниципалитетам, вошедшим в состав нового крупного муниципалитета, по-прежнему использовать свои старые названия, а именно, использовать для этого названия населенных пунктов, которые были ранее их административным центром, если только они не назывались по-другому. Наиболее оптимальным, особенно для

\* E/CONF.101/1.

\*\* Доклад подготовлен Сирккой Пайккала, Институт языков Финляндии.

\*\*\* С полным текстом доклада можно ознакомиться на веб-сайте <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html> только на том языке, на котором он был представлен.

целей направления людей в какое-либо определенное место или их осведомления об опасности, представляется использование общепринятых названий, отмеченных на основной карте и как можно более четко указывающих на местоположение.

Название нового крупного административного муниципалитета необходимо использовать для информирования населения по вопросам, касающимся всей территории нового муниципального образования или всех его жителей, таким как выборы, налогообложение, здравоохранение и другие соответствующие общественные функции, услуги или обязательства.

---